

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Az időszaki választások együtt tartják az ellenzéket

**Bukarest, augusztus 10.**  
A parasztpárt vezéreinek Olanesti bizsgében lefolyt tanácskozásán tegnap megállapították azoknak a névsort, akik az időszaki választásokon képviselőjelöltek lesznek. Buzeuban Ioanitescu, Bukarestben Panalipa, Jalomitán Raducanu parasztpárti jelöltek lépnek föl, Birmegyében Lázár Aurél dr. és általában Jonescu nemzeti pártiak jelöltek. Ezek a választásokon a nemzeti párt és a parasztpárt együtt lépd, mert a régi kartell még érvényben van. Michalache közölte a parasztpárt vezérével azt is, hogy a fu-  
lő ügyében a nemzeti párttól semmily választ nem kapott eddig.

### Normális lefolyású

**Rakovszky miniszter betegsége**  
**Kolozsvár, augusztus 10.**

Rakovszky Iván magyar belügyminiszter állapota, akit tudvalevőleg vakbélgyulladás miatt sürgősen meg kellett operálni, normálisan halad a javulás felé. A miniszter megbete-  
adásének híre nagy ijedelmet okozott Budapesten és mindenfelé rendkívül nagy érdeklődés nyilvánul meg állapota iránt. Horthy Miklós kormányzó táviratban örömeinek adott kifejezést, hogy a műtét sikerült. Bethlen miniszterelnök ugyancsak hosszabb táviratot küldött a beteg belügyminiszter családjának. Az Erzsébet-szanatórium a következő táviratot intézte a budapesti kormányhoz:

A 7-én éjjelkor üszkös vakbélgyuladással megoperált Rakovszky Iván belügyminiszter urnak műtete rendes lefolyású volt. A hasfal nem záródott teljesen. A jelenlegi hőmérséklet 32, érverés 96, légzés 22. Steiner Már, Czakó dr.

### Gyenge kísérletezés

**Resica csak árt a magyar színészetnek**  
**Resica, augusztus 10.**

Resicán már rég nem volt magyar színház és éppen ezért öröm fogta el az esicai magyarságot, amikor plakátok jelentek meg, melyek tudtul adják a lakosságnak, hogy az aradi társulat augusztus 10-én kezd meg tíz napra tervezett játékát. Az előzetes jelentés többek között az Orlov, Annabál, Arica grófnő, Alexandra operetteket és a legújabb vígjátékokat hirdeti. Sínalattal állapították meg azonban az esicaiak a plakáton közölt névsor alapján, hogy ez a társulat csak málékia az anyagi tönkremenés miatt szthullott aradi társulatnak. A névsorban ott van ugyan Misoga László, Erna Anci, Gömör Emma és Győző Aréd neve, azonban a többiek mind ismeretlenek, részben pedig kóristák. Resicai közönség fél, hogy ez a társulat nem lesz képes olyan nivós előadásokat produkálni, amilyenekhez itt ahol a műkedvelői élet is magas színvonalon áll — szokva vannak.

### A versaillesi szerződés atyamestere

**nem adja el a franciák vérét a volt szövetségeseknek**

**Páris, augusztus 9.**

A Havas-iroda tegnap közrebocsátotta Clemenceau szenzációs nyílt levelét Coolidge-hez. Ebben Clemenceau megállapítja, hogy Franciaországnak Amerikával szemben való tartozásai kérdésében olyan nézeteltérések merültek fel, amelyek már magát a civilizációt is veszélyeztetik. Kérdezi Clemenceau írása, vajjon az Uniónak a véleménye az-e, hogy az adósság tisztán üzleti kérdés? Amerika az adósságok egyes részleteinek esedékességekor újabb kölcsönöket óhajtana kibocsátani és zálogjogot kíván magának biztosítani Franciaország területén. Ebből sem hasam egyezhetünk bele — mondja Clemenceau — és nem mehetünk

### Goldis miniszter lemond tárcájáról

**mert a konkordátum nem fedi az ő álláspontját**

**Bukarest, augusztus 10.**

A Romania című lap szerint Goldis László kultuszminiszter a közeli jövőben lemond miniszteri tárcájáról és teljesen visszavonul a politikai élettől. Goldis állítólag ezentúl kizárólag az Astra-irodalmi egyesületnek kívánja tevé-

### Uj balkáni háboru fenyeget

**ha Bulgária nem fékezi meg a komitácsi bandákat**

**Belgrád, augusztus 9.**

Rakits, Jugoszlávia szófiai követe vasárnap átnyújtotta Jugoszlávia demarsát a komitácsi bandák betörése ügyében. A demarsban Jugoszlávia követeli a macedon szabad szervezetek azonnal való feloszlását, továbbá a szabad csapatok vezéreinek és mindazoknak a letartóztatását, valamint kiadatását, akik a háboru befejezése óta a jugoszláv területre történt betörésben résztvettek. Kártérítést követel ezenfelül a krivapalankai betörés áldozataiért. Bulgária ünnepelesen jelentse ki a külföld előtt, hogy jó szomszédi viszonyban óhajt

### Tőzsdei árfolyamok.

**Zürichben a lei 2.40, Párisban 15.45**

**Temesvári magánforgalom augusztus 10-én reggel:**  
(A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság belvárosi fiókjának árfolyamai.)  
Dollár 220, angol font 1075.5, francia frank 6.67, svájci frank 42.80, belga frank 6.80, lira 7.43, szokol 6.56, dinár 3.92, magyar korona 318, osztrák silling 31.25, marka 52.90, hollandi forint 89.10.

hogy az erőszak alkalmazásának csak káros hatása lehet. Szófiában viszont odahatott Anglia, hogy a bolgár kormány tegyen meg mindent a komitácsi bandák megfékezése érdekében.

### Virág Béla dr.

**Szolnok, augusztus 9.**

A magyar igazságszolgáltatásnak nagy halottja van. Virág Béla dr. kuriai bíró, a szolnoki törvényszék elnöke, hosszas szenvedés után hatvanegy éves korában Szolnokon meghalt. A legképzettebb büntetőjogászok egyike szállt vele sirba, aki már a háboru előtt országos nevet szerzett magának. Virág Béla dr. számos éven keresztül Salacz után a temesvári törvényszék elnöke volt és puritán jellemet, kiváló jogi tudását, éles judiciumát mindenki nagyrabecsülte. Mint főtárgyalási elnök, így a halálos ítélettel végződött Balázs-perben is, mindenkor a legszigorúbb tárgyilagossággal, a jog, törvény és emberiség mérlegelésével töltötte be nehéz, de diszes hivatását. Justicia ideális papja volt, aki alatt a temesvári törvényszék minden bírāja örömmel és büszkeséggel szolgált. A háboru után Virág Béla dr. elkerült Temesvárról, Magyarországra repatriált és legutóbb kuriai bírói rangban a szolnoki törvényszék elnöke volt. Halálát hosszas betegeskedés előzte meg, a holttestét vasárnap Szolnokról Szegedre szállították, ahol tegnap délután öt órakor temették el a katolikus temetőben. Özvegye, született Diószeghy Irén, fia, Virág Sándor, nagy rokonság és az egész magyar igazságszolgáltatás gyászolja a legkitünőbb bírót.

### Milliók jegycsalás

**a kolozsvári moziknál**

**Kolozsvár, augusztus 10.**

Erdélyszerte nagy feltűnést keltett annak idején a kolozsvári mozik körül kipattant panama. Parizer Dávid és Grünstein Ede ötötől millió leit sikkasztottak a mozik karára. Egy bukaresti érdekes csoport körébe tartoznak a kolozsvári mozik és a nagyarányu visszaéléseket Parizer és társa olyképpen követték el, hogy hamis jegyeket hoztak forgalomba. Parizer, aki bolgár alattvaló, megszökött. A vádlottak között van még Salamón Konstantin mérnök, a bukaresti vállalat vezérigazgatója, aki Kolozsvárra utazott azért, hogy a vizsgálatot lefolytassa, a nagyarányu sikkasztást meg is állapította, feljelentést azonban nem tett. Bele van keverve végül a sikkasztási afférbe Sinkovics Erzsébet és Emma is, akik az Uránia, illetve a Select mozgók pénztárosnői voltak és segédkezet nyújtottak a jegycsalásnál. Vizsgálat folyik még Parizer felesége ellen is, aki uszorakamatra kölcsönöket adott hozzáférhetőnek. A kolozsvári törvényszék tegnap kezdte meg a nagyarányu bűnygynek a tárgyalását.

# Hurkot dobott fia nyakába

## akit megfojtott, majd háza udvarán elföldelte az előre megásott gödörbe

### A gyilkos apa tetemrehívása a sirnál

Ada, augusztus 9.

A kis Huszágh Mihály tragédiáját, akit a saját édesapja gyilkolt meg, már megírta a Déli Hírlap. A fiugyilkos apa a gonosz mostohaanyával együtt ott áll most a bíróság előtt és reszkette várják az ítéletet. A törvényszéki büntető tanács, amelynek elnöke Pavlovics István, Szabadkáról kiment Adára és a község háza udvarán tartja a tárgyalást. Az egész falu közönsége képezi a hallgatóságot.

Huszágh István adai lakatosmester első felesége Bálics Etelka volt. A házasság nem volt boldog, mert Huszágh kikapós, cséles ember volt, aki állandóan más

#### nővel szerelmeskedett

és ugyanabban az órában, amikor Mihály nevű kis fia született, a szomszédos szobában más nőt ölegetett. A meggyötört, megalázott felesége nem bírta ezt a sorsot és mikor fiaeskája másfél éves volt, elvált a férjétől. A bíróság a gyermeket az apának ítélte, az anyja pedig Zentára költözött.

Bálics Etelka ettől fogva azonban sürün érdeklődött a fia után és évente egyszer-kétszer elment Adára, hogy a fiut lássa. A látogatások ritkultak, amikor Huszágh István

#### másodszor nősült.

Feleségül vette Dudás Franciskát, aki nem szerette a mostohafiát. Ennek a sorsa szomorú volt, és még szomorúbbá vált, amikor az új asszonynak egymásután két lánya született. Dudás Fr. csak Erzsikét és Terikét szerette, Mihályt pedig verte. Huszágh István sem szívelte a fiát és maga is ütötte. A fiu, aki a házban mindenki szemében szálfá volt, gyakran a szomszédságban keresett menedéket.

Mikor Erzsike két esztendő volt,

#### tragikus körülmények

között halt meg. Puskagolyó ölte meg, amelyet apja fegyveréből süttöttek el. A mostoha ráfogta a fiura, hogy ő hugának a gyilkosa. Viszont vannak falubeliek, akik vallják, hogy látták, amint a lányka halála után Dudás Franciska a kezében szorongatta a még füstölő puskát, mellyel valószínűleg mostohafiára célzott, de saját magzatját találta el. Ettől kezdve még türehtetlenebbé lett a kis Minály élete. Egy napon aztán végleg

#### eltűnt a gyermek.

Mikor az anyja, Bálics Etelka fia után érdeklődött, Huszágh azt mondta neki, hogy a gyermek Magyarországra utazott rokonaihoz. Később mindenféle ámitásokkal álltatta a türelmetlenkedő anyját. Azonban néhány hónap előtt kiderült az igazság. Huszágh Mihályt a saját apja ölte meg. Egy olyan napon, amikor a fiu verés miatt elbujdosott, az apja éjjel az udvaron kötéllel a kezében lesbe állott. Mikor a fiu belopódzott az udvarra és a fészker felé tartott, hogy ott lefeküdjön, Huszágh

#### hurkot dobott

a fiu nyakába és addig huzta, amíg a gyermek megfulladt. Aztán bedobta a hullát egy előre megásott gödörbe, melyet elföldelt. A rémes tett kiderülése után Huszághot elfogták, aki mindent töredelmesen bevallott.

A tárgyalás megkezdésekor a megbilincselte Huszágh Istvánt börtönőrök hozták az adai község háza udvarára. Felesége, Dudás Franciska, aki mindaddig szabadlábban volt, nem jelent meg. Elhívták és

akkor az ügyész javaslatára a tárgyalás tartamára előzetes letartóztatásba helyezték, mert valószínűnek látszik, hogy

#### előre tudott

a készülő gyilkosságról.

Huszágh István a bíróság kérdéseire halkán, értelmesen felel.

— Bűnös vagyok, — ezzel kezdte meg a vallomását.

Azután részletesen elmondotta, mint lesett a fiára, mint dobta nyakába a hurkot és mint fojtotta meg. Vallomása végén kijelenti, hogy a gyilkosság éjszakáján felesége nem volt otthon, mert beteg anyját ápolta.

Dudás Franciska, a második asszony, áll azután a bíróság elé. Elmondja, hogy a kis Mihály

#### rossz fiu volt,

gyakran lopott és elesavargott hazulról. Beismeri, hogy verte a fiut, de csak azért, hogy az aztán az apjától ne kapjon ki. A kis Erzsike haláláról szólva, kijelenti, hogy a kislányt valóban a Mihály gyerek lötte agyon.

Azután megkezdődött a tanúk kihallgatása. Két lényegtelen vallomás után a bíróság elé szólították Bálics Etelkát, a szerencsétlen Mihály anyját. Elmondja boldogtalan házasságát, majd azt,

#### hogyan áltatták

amikor a gyermek eltiünése után holléte felől érdeklődött. Bálics Etelka imakönyvet szorongat a kezében és mikor kihallgatása véget ér, sirva leül egy lócára, felnyitja a könyvet és olvassa a „meghalt családtagokért való ima” szövegét.

Drámai volt a tárgyalásnak az a része, amelyet a bíróság a helyszínen tartott. Huszágh Istvánt és a feleségét, Dudás Franciskát elvezették a Huszágh-ház udvarára. Ott Huszághnak meg kellett mutatni, hol

#### lesett éjjel

hazatérő fiára és hol dobta nyakára a hurkot. Mindent aprólékosan elmond, majd fátyolos hangon hozzáteszi:

— Mikor vége volt, félóráig szédelegtem az udvaron, majd felnyaláboltam a hullát és elvittem a gödörhöz.

— Mutassa meg a gödört.

Huszágh arcán tüzrózsák gyulnak ki, ingó lábakkal megindul a kert felé és mentől közelebb ér a gödörhöz, annál izgatottabb lesz. Végül ott vana gödör előtt:

— Ez az!

A közönség közül sokan sirva fakadtak.

A tárgyalás folyik.

## Nem a lakók ellen küzdenek a háztulajdonosok, hanem szabad rendelkezési jogukért

Temesvár, augusztus 10.

A temesvári háztulajdonosok egyesülete évi közgyűlést tartott, amelyen mint vendég számos bukaresti, aradi, nagyváradi és kolozsvári háztulajdonos is megjelent. Cioban Pompil dr. kamarai képviselő, a temesvári háztulajdonosok egyesületének elnöke megnyitójában utalt azokra a fontos feladatokra, amelyek megoldását az egyesületnek el kell érnie.

— Costescu György, a bukaresti háztulajdonosok szövetségének igazgatója hangsúlyozta, hogy a háztulajdonosok nem a lakók ellen küzdenek, hanem azért, hogy a házuk fölött szabadon rendelkezessenek. Az árva, rokkant és hadiözvegy lakókat a törvény megvédi, de nincsen törvény, amely az árva, rokkant és hadiözvegy háztulajdonosokat megoltalmazza. Javaslatára a közgyűlés táviratilag üdvözölte Averescu miniszterelnököt, akitől a kérdés méltányos rendezését reméli.

## Fantasztikus mesét talált ki egy aradi fiu titokzatos autóról, mely elrabolta és Temesvárra hozta

Temesvár, augusztus 10.

Dult arcu tizenöt év körüli fiu jelent meg a józsefvárosi rendőrségen. Előadta, hogy a neve Gehler László és tanonc Aradon, ahol mostohaapjánál lakik. Szombaton dél előtt egy ismeretlen ur járt a mostohaapjánál és amikor távozott, intett neki, hogy kövesse. Mikor a kapualjba értek, az ismeretlen zsebkezdővel betömte a száját, egy másik kezdővel pedig a szeméit kötötte be. Azonkívül spárgával összekötözte a kezeit és lábait. Aztán érezte, hogy autóra emeli, amely a kö-

vetkező pillanatban robogni kezdett. Körübelül másfél órán keresztül futott az autó, a fiut megfogták és kidobták a gépkocsiból. Nagynehezen ki tudta magát a kötelekekből szabadítani, szájából kivette a kendőt és szeméiről is leszakította a köteleket. Körülnézett és házak között találta magát. Járókelőktől, akiket megkérdezett, megtudta, hogy Temesvárott van. Éppen a Friedrich Testvérek gépgyára előtt volt.

A józsefvárosi rendőrségtől a fiut elvitték a rendőrprefektúrára

Gutu Athanász rendőrkomiszárhoz. A fiu ott is fentartotta fantasztikus meséjét. Még aznap telefonálhatták a mostohaapját, a elmondta, hogy semmiféle idegen nem járt nála. Ellenben a fiu már reggel tünt el és valószínű, hogy vasuton jött Temesvárra. Az utóbbi időben különben észrevették rajt hogy gyakran szeretett egymagban tartózkodni és olyankor haggosan beszélt különböző utazásokról, kalandokról és rablótámadásokról. Valószínűnek tartja, hogy a sok rossz olvasmány kissé megverta a fejét. A fiut, aki ezek után is fentartotta, hogy autón rabolt el Aradról, átadták mostohaapjának, aki hazavitte.

## Á nyomoruság vásár

— Szegény emberek az ócskapiac eladják gyermekeiket —

Debrecen, augusztus 9.

A debrecenkörnyéki földtelen szegények mérhetetlen nagy nyomorának leghűbb kifejezője a debreceni zsidó piac, vagy ahogy népies nyelven nevezik, a zsidogó. Az utóbbi időben többször előfordult, hogy a szegény emberek nemcsak rongyos ruháikat és butoraitak adták el, de a gyermekeiktől is megválnak és jószívű, tétős gyermektelen gazdáknak adják el őket, akik tudnak neveltetésük gondoskodni.

A napokban a zsidogón Branyik Antalné, egy szegény erdővákoncs (erdőmunkás) felesége megjelent három gyermekével, akikre vevőt kerest. Az asszony körül nagy csődület támadt és az összegyűlt asszonyok fehérorodva tárgyalták a sulyos viszonyokat, amelyek az anyát arra kényszerítik, hogy gyermekeitől megvájék. Előkerült a vásárbiztos is, a megkérdezte az asszonyt, hogy három lányát akarja eladni. A két idősebb gyermekre mindjárt akadt vevő egy jómódu debreceni gazdálkos személyében, aki a 14 éves Eszter 900.000 koronáért, a hároméves Ilonka pedig 300.000 koronáért örökáron megvette.

Mikor a vásárt megkötötték, a gazdálkodó elindult a gyermekekkel öltavas ekhósszekere felé, de a 3 éves Ilonka görcsösen belekapaszkodott édesanyja szoknyájába és keserves sirásra fakadt.

— Nem megyek, édesanyám, én otthon akarok maradni.

Az anya vigasztalni próbálta gyermekét:

— Jó dolgod lesz, Ilonka, meglásd délen még meleg levest is kapsz, les puha ágyad és iskolába fogsz járni. Téli cipőt kapsz és új ruhát, ha jleszel, én pedig nem tudok neked semmit sem adni, hiszen otthon egy falat száraz kenyér sincs.

A gazdálkodó a kisleányokat felültette kocsijára és nekivágott az országutnak tanyája felé. Branyik ottmaradt a piacon karjában egy 6 hónapos csecsemővel és a körülöttéácsgó népeknek elmondotta, hogy a három gyermekét együtt akarta eladni, de 6 hónapos kisleányát a gazdálkodó nem akarta megvenni, pedig odaadta volna olcsón, 100.000 koronáért.

Ne pazarolja hiába a pénzét . . . vásároljon csak valódi

# grammofont

KATZKY-nál

Timisoara, Mercy-utca 10.  
Grammofonlemezek nagy választékban 70 leitől feljebb.

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piaja Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2—52

Kiadóhivatal: 2—52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2—42

Hírfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ökirály-ságban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

— **Szent István-hét.** Budapesten augusztus 18. és 25. között Szent István-hetet rendeznek. Ebből az alkalmából a külföldről jövő utasok féláru vasuti jegyet és féláru vizumot kapnak.

— **Hivatalvizsgálat a temesvári ügyészségen.** Stinghe György ügyész a temesvári ügyészségen hivatalvizsgálatot tartott és a látottak előtt elismerését fejezte ki.

— **Magyar műkedvelők Resicán.** Resicáról jelentik: A resicai református nőegylet műkedvelői előadták Csiky Gergelynek Nagymama című darabját, amelyet telt ház nagy tetszéssel nézett végig. A vezetőszerkeket műkedvelőket messze felülmúló rutinnal játszották Nagy Erzsike, Steiner Boriska, Kardos Károlyné, Fehér Ilonka, Erzse Miklós és Fehér Jenő. Erzse Miklós tanítónak egyébként a darab rendezése és betanítása körül is nagy érdemei vannak.

— **Averescu miniszterelnök Szovátán.** Bukarestből jelentik: Ma lesz az utolsó minisztertanács Averescu miniszterelnök eltávozásá előtt. Averescu tábornok vasárnap Szovátán tartózkodott, ahol Mária királynő előtt tisztelgett, aki ebédre is vendégül látta a miniszterelnököt.

— **Rendőrtisztviselők szabadságon.** Balea Aurél rendőrprefektusi titkár és Thöresz Ádám rendőrprefekturai főszámvéveő négy heti szabadságra mentek. A titkári teendőket Chemiczky Imre látja el.

— **A szatmári színháznak is van már igazgatója.** A legtöbb erdélyi város már döntött arra nézve, hogy a színház bérletét a jövő évre melyik színházgatónak adja. Szatmárott is megtörtént immár a döntés és a város Földes Mihállyal, az ismert drámai művésszel állapodott meg. Földes kijelentette, hogy a divatos operettek mellett súlyt fektet majd arra is, hogy a közönség komoly színpadi irodalommal is megismerkedjék. Szerencsés ötlet volt Földestől, hogy főrendezőjének Szabadkay Józsefet, a szatmári színház egykori igazgatóját szerződtette. Földes a szeptember elsején Nagybanján nyitja meg, októberben pedig társulatával bevonul a szatmári színházba.

— **A temesi főszolgabírák értekezlete.** Temes megye főszolgabírái tegnap a megyeházán értekezletet tartottak, amelyen Bejan Kornél szubprefektus elnökölt. Foglalkozott a tanácskozás a községi háztartások kérdésével, az árvíz által elpusztított utak és hidak helyreállításával, az árvízkarosultak közsegélyezésével és az új közigazgatási törvény hiányosságai-val. Az ősz folyamán a belügyminiszteriumban a prefektusok bevonásával értekezlet lesz, amikor is konkrét javaslatokat tesznek a törvény módosítására vonatkozólag.

— **Leszurta feleségét és önmagát.** Belgrádból jelentik: Horvát Iván szakács és felesége között napirenden voltak a veszekedések. Tegnap Horvát részeg volt, ami újabb civódásra adott okot. Horvát egyszerre elővett egy nagy konyhakést, mellyel először feleségét szurta le, majd felmetszette hasát. Mindkettőt haldokolva szállították a kórházba.

## Méltóságos urak és tiszték nem ritkák a budapesti végrehajtók között

Budapest, augusztus 9.

Aki nap-nap után kezébe veszi a hivatalos lapot, valósággal fizikai fájdalmat érez, ha átolvassa az árverési hirdetmények hosszú listáját. A törvény liberális rendelkezésével eltiltja, hogy a végrehajtást szennvedő, szánalomraméltó emberek nevével a hirdetményekben kiírják, csak a lakáscím, az árverés ideje és a végrehajtó neve szerepel. Az árverési lista azonban éppen eleget beszél így is. Butorok, szőnyegek, zongorák, könyvtárak, gazdasági felszerelések, üzleti berendezések, egy-egy szegényes ingóság enged következtetés vonni a közönsz-tálybeli kisembereknek a szomorú sorsára.

Míg békében Budapesten 8—10 bírósági végrehajtó volt, ma már 26 a számuk. A járásbíróságokon a háboru előtt egyetlen szoba állott rendelkezésre, ma három szobában dolgoznak a bírósági végrehajtók. Nem a munkájukat irigyelik az emberek, hanem a jövedelmüket. Átlagban egy-egy bírósági végrehajtó jövedelmét havonta 30 millió koronára lehet értékelni, ami azt jelenti, hogy vannak olyanok, akik nem keresnek többet 10 milliónál.

— **Goga belügyminiszter szabadságon.** Bukarestből jelentik: Goga Oktávián belügyminiszter megkezdte szabadságát, mely szeptember 10-ig tart.

— **Áthelyezett rendőrkomiszár.** A belügyminiszter Casa cu Nicolae rendőrkomiszárt, a Temesvár-józsefvárosi pályaudvari rendőrség vezetőjét Kézdivásárhelyre helyezte át. Helyébe Popovici Mihály elsőosztályú rendőrkomiszár került.

— **Katonásdit játszottak.** Berettyó-ujfaluból jelentik: Simon István gazda egy ismerőséhez ment és ezalatt János nevű kilenc éves fia és Bözsi nevű hat éves leánya egyedül maradtak. A gyermekek a szekrényből kiszedték apjuk puskáját és katonásdit játszottak. A fegyver hirtelen elsült és a golyó keresztülfurta a kis Bözsi fejét. A leányka azonnal meghalt. A dörejre előrohánó szomszédokat a zokogó fiu rimánkodva kérte, hogy ne mondják el az esetet az apjának.

— **A községi állatorvosok fizetésemelése.** A községi állatorvosok fizetését a közeli jövőben felemelik és a javadalmazást a községek terhére írják elő. A községi állatorvosok ezen túl olyan fizetést kapnak majd, mint az államiak és egy hónapban körülbelül hétezer lei lesz a járandóságuk.

\* **Dr. Diel Lajos sebész-operateur a Bánáti Szanatorium igazgatója, nyári szabadságáról visszaérkezett s rendé-lésait a Bánáti Szanatoriumban újból megkezdte.**

— **Az atheista öngyilkossága.** Karlovácraól jelentik: Jovics Jován hetvenöt éves ügyvéd tegnap családjá körében vacsorázott. Jovics, ki évtizedek óta atheista volt, kijelentette, hogy halála időpontját nem akarja Istenre bízni és ezért öngyilkos lesz. Mielőtt megakadályozhatták volna, elővett egy revolvért és fejbe lötte magát. Azonnal meghalt.

— **Bestiális tanító.** Máramarosszigetről jelentik: Felsővisón az egyik tanítót tetten érték, amint egy tizenhárom esztendősk iskoláslány ellen erőlesten merényletet követett el. A szülőök a megtévedt tanító ellen feljelentést tettek, aki a letartóztatás elől elbujdosott. Valószínű, hogy a tanító több ilyen aljasságot követett már el. Azt hiszik, hogy sikerült átjutnia csehszlovák területre.

\* **Aki nem hisz a szónak, az menjen el személyesen Máthé Antal Jenő herceg-utca 20. szám alatti vendéglőjébe, ahol meggyőződhetik róla, hogy ott olcsó és izletes kosztot és tisztán kezelt italt kap.**

de akadnak soraik között 50—60 milliós keresetűek is. Van olyan bírósági végrehajtó, aki nem győzte a munkát gyalog vagy kocsin és „kénytelen volt” automobilt vásárolni.

A bírósági végrehajtói kar ma egyike a legérdekesebb közfunkciót teljesítő ágazatnak, soraikban dsentrik, volt katonatisztek, diplomás emberek is vannak. A bírósági végrehajtók sorában vannak olyanok is, akiket kormányfőtanácsosi cím nélkül is méltóságos megszólítás illet. Nem érdektelen Gombos Ernő bírósági végrehajtó személye sem, akit mint istállótulajdonost ismer a sportközönség. A más munkakörből átlépő új végrehajtók is precíz és kifogástalan munkát végeznek, pontosak, sőt fegyelmetartók. Jogászi körökben például sokat emlegetik, hogy Cseresznyés bírósági végrehajtó, aki nyugalma-zott alezredes, a katonaságnál megtanult fegyvelemszeretetét, végrehajtói irodájába is áthozta és alkalmazottai így jelentik, ha a rájuk kiosztott munkájukat elvégezték:

— Alezredes urnak alássan jelentem, az árverést megtartottuk...

— **Merénylet a görög diktátor ellen.** Athénből jelentik: Andopulus kereskedő tegnapelőtt revolveres merényletet akart elkövetni Pangalos köztársasági elnök ellen, de terve nem sikerült, mert a fegyvert még idejében kiűzték a kezéből. A merénylő felett ma ítélik a rögtönítélő bíróság.

— **Hamis húsdollárosok forgalomban.** A rendőrség nemrég figyelmeztette a községet, hogy ismeretlen egyének hamis tíz dolláros bankjegyeket hoztak forgalomba. A bukaresti amerikai követség megállapította, hogy a hamisított húsdollárosokat is hamisították és ezekből már szintén hoztak néhány tucatot forgalomba. A hamis dollárok készítői és terjesztői után megindult a nyomozás.

— **Megszegték a piaci tilalmat.** Rakics Anna és Rista Erzsébet kofák a piacon tilalom dacára délelőtt kilenckor vásároltak eladás céljából árut. A rendőrbíróság ezért mindkettőt ötszáz-ötszáz lei büntetésre ítélte.

— **A resicai gépgyár első mozdonyja.** Resicáról jelentik: A resicai gépgyár volt lövedékosztályát teljesen mozdonygyártásra rendezték be. Az első mozdonyt, mely utolsó legkisebb alkatrészeig Resicán készül, legutóbbi látogatásuk alkalmával a király és a királyné is megtekintették és a király akkor megengedte, hogy ennek a mozdonynak Ferdinánd legyen a neve. Az első resicai mozdony augusztus hónapban teljesen elkészül és akkor ünnepélyesen átadják rendeltetésének. A felavatáson Valeanu közlekedésügyi miniszter is résztvesz.

— **Csavargó villám.** Resicáról jelentik: Resicán és környékén órákig tartó óriási zivatar volt. A villám több helyen becsapott az erdőbe. Az egyik villám belevágott Krischer Ferenc szatócs kéményébe, azt teljesen elpusztította, majd a kéményen keresztül a lakásba hatolt, ahol azonban a legcsekélyebb kárt sem okozta. A villám a lakásból megint a szabadba jutott és egy fát ért, amelyet felgyújtott.

\* **Finom női filckalapok és Silkina kalapbársony legelőnyösebb N. C. Daniel cégnél.** Detaileladás a gyárépületben József-tér (Küttl-tér) 12.

— **A csongrádi bombamerénylet egyik gyanúsítottját Romániába utasították.** Bölöny Miklós, akit annak idején a csongrádi bombamerényletben való részességgel gyanúsítottak, nem tudta igazolni magyar állampolgárságát, mire kiutasították és mivel erdélyi származású, tegnap Lokosházán átadták a román hatóságoknak.

— **Románia képviselői a Népszövetség ülésén.** Bukarestből jelentik: A kormány kijelölte Románia képviselőit, akik a Népszövetség szeptemberi ülészaka folyamán az országot képviselni fogják Mitilineu külügyminiszter személyesen vesz részt a Népszövetség tanácskozásain és társaságában utaznak Dianu külpolitikai sajtófőnök, valamint Arion külügyminiszteri osztályfőnök is. Genfben ott lesznek még Titulescu londoni és Petrescu-Comnen svájci követ is.

— **Jegyzői kinevezés.** A prefektus Fara Vazult a perjámosi járásban levő Igris községbe jegyzőnek nevezte ki, Bruch György féregyházi segédjegyzőt pedig hasonló minőségben Nagyszentpéterre helyezte át.

— **Leszurta feleségét és utána beszédet intézett a néphez.** Belgrádból jelentik: Tegnap az utcán Zsivanovic Nicola villamoskalauz leszurta feleségét, aki nyomban meghalt. A gyilkosság után a kalauz valóságos szónoklatot tartott az összegyűltekhez, amíg a esendörök el nem vitték.

— **A nyomdatulajdonosok kongresszusa.** A Romániai Grafikai Munkaadók Szövetsége Temesvárott évi közgyűlést tartott, amelyre a nyomdatulajdonosok Erdélyből, Bukovinából és a Bánságból nagyszámban jöttek el. Az elnöki székben Sonnenfeld Gusztáv (Nagyvárad) ült, aki a megnyitás után kegyelettel elparentálta a nemrég elhunyt Husvét Emil nyomdatulajdonost. Verő titkár azután felolvasta a szövetség múlt évi működéséről szóló jelentését. Erdélyben, Bukovinában és a Bánságban kétszáz-harmincöt nyomda van, ötven még nem tagja a szövetségnek, ezek azonban jelentéktelen kis üzemek. A kongresszus legjelentékenyebb része az új egységes árszabály körüli vita, mely az árszabály elfogadásával végződött. A tisztújítás során elnökké újból Sonnenfeld Gusztávot választották, majd kiküldöttek egy öt tagból álló központi bizottságot és egy tiztagu árszabálybizottságot.

\* **BÉRAUTÓK** precíz javítóműhelye, autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorient-garage, Bem-utca. Telefon 14—93, 23—24. Autók eladása és vétele.

— **Összeveszték a tyukon.** Gieszer János és Ölei Péter napszámosok a piacon egyszerre alkudtak egy pár csirkére és azt egyik sem akarta a másiknak átengedni. Ezen aztán úgy összeveszték, hogy közbotrány okozása miatt a rendőrbíróság elé kerültek, amely őket egyenkint ötszáz lei büntetésre ítélte.

\* **Kern Pál** bórkereskedés, Temesvár, II., Fő-utca 22. Fiók: IV., Uri-utca 8.

— **Elítélt bérkocsisok.** A rendőrbíróság Rácz Sámuel bérkocsist, mert részegen hajtott, két napi elzárásra és ezer lei pénzbüntetésre, Glemenszky János bérkocsist pedig, mert a rendes tarifánál többet követelt egy fuvarért, ötszáz lei pénzbüntetésre ítélte.

## Butorokat

régiséget, szőnyeget, bármilyen tárgyat eladásra ávesz „FORTUNA” Gyárváros, Fő utca 56 sz.

— **A dorogi merényletet külföldi bányászok követték el.** Budapestről jelentik: A dorogi főjegyző lakásába néhány nap előtt — mint azt megirtuk — ismeretlentettek bombát dobtak be. A rendőrség külföldi bányászokat gyanúsít a merénylet elkövetésével, mert a főjegyző egyes bányászokat kiutasított.

— **Halálozás.** Ruschil Teréz hetvennégy éves korában meghalt. Az elhunyt matróna régi temesvári kereskedőcsalád tagja volt. Temetése ma délután négy óraker meggyébe a gyárvárosi temető kápolnájából.

\* **Szakácskönyvek** egyes füzetek is nagy választékban Fenyo könyvkereskedésben kaphatók. Belváros, Mühle-ház.

— Augusztusi havazás. Zürich-ből jelentik: Vasárnapra virradóra az alacsonyabb Alpeseben tizekét centiméter magas hó esett. A hőmérséklet nulla fokra szállott alá.

## Sport

Rapid-Viktória (Versee) 2:0. A temesvári vasárnapi sport érdekes eseménye volt a verseei Viktória mérkőzése a Rapiddal. A Viktória nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket és két gólt kapott a Rapiddól, melynek egyetlenegyét sem tudott adni.

Resicai MTE-Freidorf 3:2 (2:1). A Szabadfalun lejátszódott mérkőzés egyenlő erejű versenyzők küzdelme volt Mindkét csapat nívósan játszott.

**VIDEKI EREDMÉNYEK.** Resica, UDR-TAC komb. 3:3 (2:2). Arad, AAC—Marosvásárhelyi SE 2:1 (0:1). Nagyvárád. NAC-Törekvés komb.—CFR Mures 12:0 (8:0). — Petrozsény. CAMP—HTV 7:0 (2:0). — Kolozsvár, Husos—KAC 0:0. Lugos, Temesvár II.—Lugos 3:3 (2:2).

Több modern, zárható

## Garage

azonnalra béreadó.

Bővebbet **Telefon 964.**

## Eladók háztelket

előnyös fizetés mellett. — A háztelkek Erzsébetváros Ujlaki-utca meghosszabbításában vannak. Érdeklődéseket kérek a tulajdonosnál:

Ternyáncsek Tivadar,  
Józsefváros, Horváth Boldizsár-  
utca 3.

## A mentők nagy nyárimulatsága

vasárnap, aug. 15-én

a

## strandon

lesz megtartva.

Részletes program következik.

## Női modellkalapok

óriási választékban, meglepő olcsón

## Covinka Somborác-nál

Józsefváros, Uri-utca 4.

Saját készítés!

Saját készítés!

Speciális gyermekkoscsik, téli koscsik és sporikocsik nagy választékban. Valamint hőrbutorok és mindennemű kárpitos munkát a legolcsóbb árban eszközöl **Kanizsai III., Rákocsi-utca 1 (Dr. Bickl-ház)**

## "FARMODONT"

FOGKRÉM

## A temesvári nyári országos vásár

f.é. augusztus hó 12. és 13-án fog megtartatni

HELICON-nyomda, Timisoara

# Dunlop Balloon Cord

„Made in England.“

Autó-gummiköppenyek és tömlők  
A legmegbízhatóbb! A legtartósabb!

Kapható:

## Schaar és Hámory cégnél

Timisoara-Cetate, Aradi-ut. (A tüzérségi iskola kertjével szemben.)

TELEFON: 9-64

TELEFON: 9-64.

## Hirdetmény.

Értesitem a mélyen tisztelt közönséget, hogy rendkívül gazdag butorraktárom mélyen leszállított áron árusítom. **Könnyű fizetési feltételek!**

Tisztelettel:

UNGOR műbutorasztalos

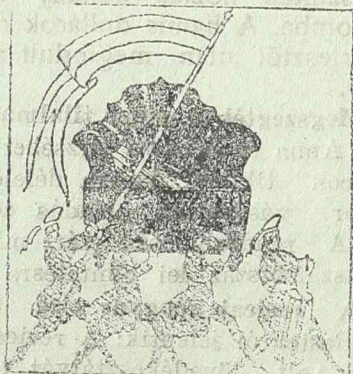
Gyári telefon 10-70

Üzleti telefon 10-71

A

## pályaudvarokon

mindenütt megvásárolhatja a Déli Hirlapot.



Reichard Gyula

műbutor-kárpitos

Timisoara III. Rezső-utca 13

Telefon 22-15

Speciális modern hőrbutorok a legfinomabb kivitelben.

## Munkás-felvétel

Esztergályok, lakatosok, kovács felvételnek.

## Klug István,

II., Háromkirály-utca 26.



a legjobb arcápoló szer. Kapható Dr. KOVÁCS ALADÁR gyógyszerárban

Timisoara-Fabrica, Fő utca 33-35

Romania Tribunalul Timisoara.  
Sec. I. 4326/1925.

## Incheiere.

Asupra cererei inregistrata sub Nro 4326/1925 din 20 Iunie 1925. A. Societati de luntrizare „Regata“ cu domiciliul in Timisoara, Tribunalul constata din actele anexate, ca s'au indeplinit toate cerintele legii asupra persoanelor juridice si anume, afara de actul constituirei Societati din anul 1864 care de fapt nu exista conform declaratiilor Societati exista insa statutele din 16. Aprilie 1886 privitoare la intemsierea societati cari statute a fost modificate in adunarea generala a societati tinuta la 30 August 1899 si cari au fost aprobate de Ministerul de Interne maghiar la 22. Maiu 1899.

A) S'au depus in termen de 6 luni actele cerute de art. 2, din legea art. 98 din regulament.

B) Memoriul cuprinde indicatiunile din art. 99 din regulament.

C) Societatea nu este constituita pentru o cauza ilicita si nici in vederea unui obiect ilicit contralegi sau a bunelor moravuri.

Avand in vedere, ca lipsa actului de constituire dn 1864 eu poate servi de baza la refuzarea inscrierei Societati in registrul persoanelor juridice, si intrucat din actele acum aratate sa poate constata in mod incontestabil constituirea Societati.

Indruma grefa acestui Tribunal, sa inscrie in registrul persoanelor juridice aceasta Societate.

Timisoara, la 26 Februarie 1926.

Judecator:  
Feiler ss.

Grefier:  
Penta ss.

Pentru confirmare:  
Grefir: Penta s.s.  
(L. S.)

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betű 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Alláskeresőknek 25 százalékos engedmény díj előre fizetendő.

## Állást keres

Magányos idősebb ur vidéki háztartásának vezetését vállalnám. Éves bizonyítványokkal rendelkezem. Ajánlatokat „Nyugdíjas” övegye jellegre a kiadóra kérek.

Szerény igényekkel bármilyen állást keres azonnalra idősebb nyugdíjas tisztviselő. Cim: Szilágyi József, Erzsébetváros Tirol-utca 64.

Anya helyettesnek nagyobb lányokhoz emennek. Zenéhez értek, több nyelvismerettel bírok. Szíves megkereséseket „Komoly” jellegre a kiadóra kérek.

## Alkalmazás

Németül beszélő gyerekleányt keresek két kisgyermekemhez. Jelentkezni reggel 8-10-ig. Cim a kiadóban.

Megbízható szobalány, éves bizonyítványokkal azonnalra vagy aug. 15-ére kerestetik. Baruch úvegudvar.

Rendes, tiszta mindenek szakácsnőt keresek, ki éves bizonyítványokkal rendelkezik. Belváros, Széchényi-utca 2. I. em., ajtó 3.

Fiatl pár megbízható mindenek szakácsnőt keres. Cim a kiadóban.

## Lakás

Fiatl házaspár, lehetőleg a Belvárosban butorozott szobát keres. Cimeket „Tiszta lakó” jellegre a kiadóra kérek.

Csinosan butorozott különbejáratu szobát, lehetőleg fürdőszoba használatl aug. 15-re esetleg azonnalra keresek. „Magas bér” jellegre kérek cimeket a kiadóra.

Kertes lakást keresek nov. elsejére. lehetőleg a Belvároshoz közel. Ajánlatokat ár megjelöléssel „Három szoba” jellegre a kiadóra kérek.

Csinosan butorozott szobát a Gy7rváros központjában keresek. Megkereséseket „Tiszta” jellegre kérek.

## Adás-vétel

### Motorok:

gyárilag javított, kifogástalan karban azonnal szállíthatók, 80 HP. Benz-gyártmányú szivógázmotor, 55 HP. Koch-gyártmányú szivógázmotor, 50 HP. Langen és Wolff-gyártmányú szivógázmotor, 30 HP. Skoda-gyártmányú szivógázmotor, 30 Corona-gyártmányú, kétütemű nyersolaj motor, 16 HP. Grossley-gyártmányú benzínmotor.

### Gőzgépek:

70 HP. compand condensatoros Podvinietz és Heissler-gyártmányú félstabil, 40 HP. MÁV-gyártmányú magasnnyomású félstabil, 35 HP. Wolff-gyártmányú comeaud félstabil.

### Malomgépek:

2 drb. Ganz hengerekkel, dupla hengerekkel, 600x290 mérettel, 2 drb. nagy teljesítményű Schekk-féle lisztkverő, 1 drb. silkszita, 2 drb. Radialszita, 1 drb. tarár, 1 drb. Rebdtafel, 1 drb. egyjáratu 36" malom, 1 drb. kétjáratu 36" malom. Érdeklődőknek készséggel szolgál arajánlattal FRIEDRICH TESTVÉREK gépgyára Timisoara,

Kifogástalan karban levő könyvtár: Magyar klasszikusok, Magyar modern könyvtár eladó. Városház-utca 4. sz., I. em.

Komplett ebédülő, konyha és egyéb butor darabok olcsón eladók. Cim a kiadóban.

## Különféle

Kovács Mária Végvár, elvesztett arvaházi iratát (No. copilului din cartea principala 14987) a kiadóban átveheti.

Börkabatok, borsapokák, bőrtáskák (új és régiek) festését vállalja Gutjahr műfestő-déje II., Bárány-utca 18.

## Fizessen

elő a Déli Hirlapra mert ez a legjobb, legíríssebb, legmagyarabb és legolcsóbb bántási ujság. Hatvan lei egy hónapra

Felelős kiadó: VARNAY ELEMER dr.